

Orsay notre ville



excellente année 2011!

P. 4 ORSAY D'UN SIÈCLE À L'AUTRE
Le nouveau livre d'Orsay



*Souvenirs de jeunesse ... mais quelle place les jeunes
pourraient-ils trouver si les vieux n'étaient pas
debroussaillés le terrain*

Orsay — Rue de Versailles



ORSAY ACTU

P. 4 /

- Découvrez le nouveau livre d'Orsay
«Orsay d'un siècle à l'autre»

→ "ATTITUDE"

Déneigement : attention au stationnement !

AGORA

P. 8 / • **pOints de vues** : Orcéens de longue date, vos souvenirs

P. 9 / • **Démocratie locale** : des échanges constructifs pour des projets plus adaptés

P. 10 / • **Associations** : la fabuleuse histoire de CHLOE



LE DOSSIER

P. 11 / **GESTION DE L'ÉNERGIE :
UNE PRÉOCCUPATION CONSTANTE**

DIAPORAMA

P. 14 / Notre ville en images



INFOS MUNICIPALES

P. 16 / Opinions

P. 17 / Carnet

Le 8 décembre 2010, les agents municipaux se sont mobilisés tout l'après-midi pour aider les conducteurs bloqués.

MENUS DU MOIS / INFORMATIONS PRATIQUES

P. 18 / Menus du mois



TRAVAUX

P. 19 / Agir au quotidien

Installation de 3 radars à énergie solaire
rues de Chartres et Joffre, à la demande
des conseils de quartiers.

Citation de la couverture (reproduction) :

Merci à Madame Elie,
épouse de Jean Elie,
directeur de l'école de
Mondétour de 1956 à
1971, qui a aimablement
envoyé un témoignage
de cette époque :
à retrouver dans votre
prochain magazine.



Imprimé sur papier 100% recyclé

Du chemin de fer au RER B ...

Je voulais tout d'abord, en ce début d'année saluer le travail remarquable de l'association CHLOË pour la réalisation du nouveau livre d'Orsay «Orsay d'un siècle à l'autre». Il retrace magnifiquement les évolutions de notre histoire commune, et permet d'entretenir notre mémoire collective.

Persuadé que nous ne pouvons nous projeter sereinement vers l'avenir qu'à condition de savoir d'où l'on vient, je me réjouis de la sortie de ce nouvel ouvrage.

Parmi les évolutions majeures qui ont marqué notre commune, le RER figure en bonne place. Nous plaçant à 30 minutes du cœur de Paris, cet atout considérable s'est transformé ces dernières années en handicap inacceptable. En effet, depuis trop longtemps maintenant, nous souffrons des dysfonctionnements du RER B : retards, incidents et inconfort qui minent le quotidien des usagers, votre quotidien ! On me répond régulièrement que tout cela prend du temps, que ce sont des problématiques compliquées. Soit. Abordons-les en toute transparence, présentons des projets solides et non «tombés du ciel». Personne n'est dupe, chacun sait que rien ne se fera du jour au lendemain.

À l'heure où se tient un débat public sur deux grands projets en matière de transports, je réaffirme que la priorité, au-delà de la mise en place d'une politique tarifaire plus juste, doit être donnée à la rénovation des RER.

Comment se projeter à trente ans sur un hypothétique métro souterrain sans répondre aux projets actuellement en attente ?



Des propositions concrètes existent :

- Améliorer la régularité et les conditions de confort sur la ligne RER B, impliquant notamment le doublement du tunnel Châtelet - Gare du Nord.
- Poursuivre le Transport en Commun en Site Propre (voie réservée aux bus) reliant Massy - Saclay - Saint-Quentin-en-Yvelines.
- Résoudre la problématique du rond-point de Corbeville par la création de voies réservées aux bus reliant Les Ulis - Saclay - Vélizy et Les Ulis-Massy...

Je me réjouis cependant de la récente inauguration de la nouvelle rame du RER B : c'est un premier pas qui va dans le bon sens. Comptez sur ma détermination et mon engagement pour améliorer les transports en commun sur notre commune.

C'est l'un des vœux que je formule en ce début d'année. Je vous souhaite à toutes et à tous, au nom de l'ensemble des élus, une bonne et heureuse année 2011.

Bien fidèlement,

David Ros

maire d'Orsay
et vice-président
du Conseil général
de l'Essonne,
lors de l'inauguration
de la place Pierre-
Lucas, le 12 décembre
dernier.



“Orsay, d’un siècle à l’autre” à travers 160 pages inédites à découvrir sur l’histoire de notre Ville

C’est le 5^e de la série. Et pas le moindre. L’association Chloé, avec le soutien de la Mairie d’Orsay, édite un nouveau Livre sur l’histoire de notre ville. Peu de textes et beaucoup d’images pour retracer le passage passionnant d’un siècle à l’autre par la lorgnette d’Orsay.

Fidèles à l’expertise et au savoir passionné qui caractérise l’association, les membres de Chloé nous proposent une vision perspective de notre patrimoine commun.

Des mois de travail, recherche, rédaction, relectures, discussions et des centaines d’histoires. Mais quel résultat... ! «Orsay, d’un siècle à l’autre» est un livre d’images où l’on lit, telle la voix d’une conteuse que l’on croirait entendre, les histoires de ces vieilles photographies, de ces lithographies, de ces bâtiments méconnus, transformés...

Découvrir les rues pavées de nos quartiers, les champs et les carrières, les lavandières et les écoliers ou la Rosière fêtée en Centre-ville... Si les témoignages de nos anciens sont tout aussi passionnants (découvrez-les page 8), ces cartes postales et ces mots vous embarquent d’emblée dans un voyage où le passé vous ramène au présent et où demain se profile en ligne d’horizon.

Chaque jour, nous vivons, traversons, nos quartiers, nos rues. Nous ne voyons presque plus, par paresse et habitude, les bâtiments et le patrimoine qui font Orsay. Pourtant, quelles histoires derrière ces murs !

**Saviez-vous qu’il y a un siècle, Orsay comptait 11 cabarets et 3 cafés ?
que la Rue de Paris était la Nationale 188 ?
que «Mondétour» viendrait de «maldestor» (mauvais détour) de par son chemin cahoteux et abrupt ?
que le Guichet fêtait la Commune libre en élisant un maire factice ?
que la place Pierre-Lucas était un château d’eau ?
que l’école des garçons accueillait en 1880 87 élèves et celle des filles 47 ?
Saviez-vous que la cabane**



Plus de 260 cartes et photographies inédites aimablement prêtées par Liliane Fournier Van-Marle, Denys Klein, Alain Riou et Alain Soquet. Ici, cartes postales éditées dans les précédents livres...

des pêcheurs du lac du Mail a été construite à l’emplacement de la guinguette qui se trouvait là il y a 100 ans ? ou que lorsque vous empruntez un livre à la bibliothèque Georges Brassens, vous foulez en lieu et place les anciens Communs des domestiques de la «Maison Renson» (Maison des Associations) ?



Si ce témoignage que nous offre Chloé est soutenu par la mairie c’est parce qu’il contribue indéniablement à la préservation de notre patrimoine commun et à la transmission de notre histoire.

Si « Orsay, d’un siècle à l’autre » est aussi

captivant, c’est qu’il est l’écho imprimé de la passion constante qui anime ses auteurs depuis plus de 20 ans.

À découvrir, lire et surtout regarder, détailler, apprendre ...

■ «Orsay, d’un siècle à l’autre» par le Comité d’Histoire Locale d’Orsay et des Environs
Parution en janvier 2011

Bons de souscriptions disponibles auprès de l’association :
CHLOE - Pierre Cathala : 01 69 28 29 47
cathala.pierre@wanadoo.fr

ers ses cartes postales

Si le Livre m'était conté...

Depuis des mois, Monique et Ariane Wachthausen, Pierre Cathala, Jacques Beugras, et tous ceux qui ont contribué au projet, travaillent bénévolement à la réalisation de cet ouvrage. Une mobilisation harassante au finish haletant pour une parution attendue de tous en ce début d'année.

Chloé a dirigé le projet mais a fait appel pour la collecte de ses fonds documentaires à un grand nombre de particuliers pour le prêt de collections privées.

C'est un travail éminemment collectif, une formidable aventure humaine née d'une proposition faite un jour par Chloé à David Ros, maire d'Orsay.

Le dernier Livre en date réalisé par l'association sur notre ville datait de 1998, «Orsay 999-1999» (le premier date de 1986 : «D'un village d'antan aux techniques de demain»). Plus de 10 ans après, il a semblé évident à Jacques Beugras, l'un des membres fondateurs de Chloé, de proposer au Maire la réalisation d'un ouvrage inédit.

À nouveau livre, nouveau concept : l'histoire de la ville vue par ses images. Le discours devient immédiatement perceptible, l'évolution saute aux yeux.

Nouveau format, nouvelle maquette... ce livre ne ressemble à aucun autre ainsi que l'a souhaité l'association.

Cette édition est plus facile à lire, les textes sont plus courts car nous avons privilégié les visuels. C'est un livre tout public !
Monique Wachthausen



La peinture de la couverture a été réalisée par l'artiste Orcéenne Klasien Boulloud spécialement pour le Livre.



De gauche à droite : Pierre Cathala, Monique et Ariane Wachthausen et Jacques Beugras (en haut), lors d'une réunion de travail pour le nouveau livre d'Orsay.

Nous avons fait appel à nos connaissances sur Orsay pour récupérer des anciennes cartes postales parmi lesquels Les Amis de Mondétour, M^{me} Fournier-Van Marle, M. Nicolas ainsi que les archives de la mairie.

Pierre Cathala

CONCOURS "Orsay sur le bout des doigts"

20 questions concoctées et proposées bénévolement par **M. Nicolas, libraire-imprimeur**, dans le centre-ville ; passionné d'histoire et de cartes

postales (quel Orcéen ne s'est jamais attardé devant les anciennes cartes de sa vitrine ?) et membre du bureau du conseil de quartier du centre. 3 réponses au

choix à chaque question sur notre ville, ses bâtiments, son histoire, ses anecdotes...

Tentez votre chance sur www.mairie-orsay.fr (en ligne courant janvier) !

BAFA citoyen

Une belle opportunité pour nos jeunes Orcéens - du 19 au 26 février

Consciente que le coût du BAFA (Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateurs) reste inabordable pour certaines familles et soucieuse de garantir une première expérience professionnelle à de jeunes adultes, la Ville, en partenariat avec l'association «Planète sciences» offre à des jeunes à partir de 17 ans la possibilité de préparer leur diplôme à un moindre coût.

Le BAFA a pour objectif de préparer aux fonctions d'animateur d'accueils collectifs de mineurs. Il se déroule en trois étapes dans un délai maximum de 30 mois : une session de formation générale d'une durée de 8 jours, un stage pratique dans une structure habilitée en présence d'enfants, enfin, une session d'approfondissement. Pour la deuxième année consécutive, la ville d'Orsay organise et prend en charge une partie de la formation théorique (50 sur 300€ de coût total). Cette année, ce «coup de pouce» s'inscrit dans une démarche citoyenne concrète. En effet, en contrepartie de ce soutien, le jeune stagiaire s'engage à mener bénévolement une action : animation en cen-

tre de loisirs, participation à l'organisation d'une manifestation municipale ou associative, etc. En plus de ce soutien financier, un accompagnement personnel est proposé puisqu'à l'issue de cette première étape, les animateurs du service jeunesse accompagneront les jeunes dans la recherche d'un stage pratique. Inscrivez-vous vite. Il reste 12 places disponibles pour une formation qui se déroulera du 19 au 26 février 2011.

- **Pass'âge** : Nicolas Gonfalone :
01 69 29 01 49
- **Point information jeunesse (PIJ)**
Sandrine Lloret / Christine Duverger :
01 60 92 58 85

Collecte des déchets

"Pourquoi ordinateurs et appareils électroménagers ne sont plus ramassés ?"

Depuis quelques mois, ordinateurs, TV et autres petits appareils électroménagers ne sont plus ramassés lors de la collecte des encombrants. **La loi, en effet, interdit de collecter les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les encombrants.** Frigidaires, machines à laver, grilles pain, TV ou ordinateurs doivent donc désormais être collectés séparément, car :

- ils peuvent être en état de marche ou réparables ;
- ils sont en forte croissance (3 et 5 % par an) ;
- la plupart comportent des composants qui, non traités, peuvent s'avérer dangereux ;
- ils contiennent, pour partie, des matières premières recyclables.

Que faire alors d'un appareil usagé ou dont on souhaite se débarrasser ?

Le rapporter en magasin lors de l'achat d'un nouvel appareil. L'enseigne a l'obligation de le reprendre gratuitement selon le principe "d'un (rendu) pour un (acheté)".

L'appareil, peut-être déposé à la déchèterie du SIOM à Villejust où il sera pris en charge par Eco systèmes pour être recyclé ou valorisé sous forme d'énergie.

- **Déchetterie ressourcerie du SIOM**
(avenue des deux lacs à Villejust)
01 64 53 30 00
contact@siom.fr /www.siom.fr

À NOTER

Collecte des déchets et intempéries
Le SIOM vous informe que le ramassage des ordures et la collecte des

encombrants peuvent être annulés sur décisions préfectorales en cas d'intempéries.

vite dit
bien dit

Recensement du 20 janvier au 26 février 2011

Une partie de la population d'Orsay sera recensée durant cette période. Si votre logement appartient à l'échantillon retenu, un agent recenseur, identifiable par une carte officielle tricolore comportant sa photographie et la signature du maire, se rendra à votre domicile à partir du jeudi 20 janvier 2011.
Contact : 01 60 92 80 00

Inscriptions en maternelle

Vous avez jusqu'au 28 février 2011 pour inscrire les enfants nés en 2008 et qui entreront en maternelle à la prochaine rentrée. Passée cette date, les affectations scolaires seront réalisées en fonction des places disponibles dans les différents établissements de la commune et non plus par rapport à l'école du secteur.

Centre de loisirs «Les p'tits loups»

À partir du 3 janvier 2011, le Centre de loisirs de Mondétour «Les p'tits loups», intégrera ses nouveaux locaux au 1^{er} étage de l'école maternelle. L'entrée se fera par la porte arrière de l'école (petit portail vert).

Élections du CMJO Mandat lycéen

Les prochaines élections (lycéens) du Conseil municipal des jeunes se dérouleront le 17 janvier au Cours secondaire d'Orsay, le 18 janvier à Blaise Pascal, enfin, le 19 janvier au Point information jeunesse (PIJ). Tous les lycéens sont donc invités à participer au vote. Proclamation des résultats vendredi 21 janvier 2011.
À vos bulletins jeunes citoyens !

Que faire de son sapin après les fêtes ?

- Le transformer en compost dans son jardin ;
- le mettre à la collecte des ordures ménagères (le sapin ne doit pas avoir de neige artificielle ni être dans un sac à sapin en plastique) ;
- l'apporter à la déchetterie.



De l'intergénérationnel pour rompre l'isolement

Une société qui ignore ses seniors est une société sans passé, et sans âme. Toutes les générations vivent à Orsay avec chacune des besoins spécifiques. La Ville propose et développe des prestations et des services adaptés à nos aînés : il s'agit de maintenir et de favoriser le lien social intergénérationnel par la mise en place de rencontres dédiées.

Par «rencontres intergénérationnelles», il est entendu tous les temps d'échange et de partage entre les différentes générations. Elles peuvent mettre en contact les tous petits et les personnes âgées (lecture les mercredis après-midi et visite du potager de Monsieur Lulu par les crèches), mais également entre seniors.

Souvent, un bonjour, un sourire, quelques instants pour discuter, un repas ou une sortie partagés suffisent amplement à briser les situations d'isolement.

Des actions pérennes sont mises en place : initiation à l'informatique tous les jeudis soirs au service jeunesse, aide aux devoirs dans les trois quartiers, après-midi ludiques à l'occasion de la Semaine Bleue, repas de Noël, séjours de vacances, animations musicales et conférences dans les résidences pour personnes âgées.

Et en juin le traditionnel pique-nique au Parc East Cambridgeshire organisé conjointement par les RPA et la fédération de parents d'élèves (PEEP) du Centre !

Au-delà de ces journées festives, l'action municipale en faveur des personnes âgées s'étend à bien d'autres domaines ayant trait à la problématique du vieillissement et à terme de la dépendance - portage des repas à domicile, minibus à la demande, téléassistance – notamment par le biais du CCAS. Enfin, pour la 3^e année consécutive un conseil interquartier senior se tiendra en janvier (cf. page 9). Un rendez-vous participatif chaque année plus suivi et illustrant la place grandissante de nos aînés dans notre ville.

«attituDDe»
VOTRE RENDEZ-VOUS DÉVELOPPEMENT DURABLE

“La saleuse n'est pas passée ?” Si, mais elle n'a pas pu passer...

Lors de fortes neiges, la saleuse municipale ne peut passer que si la chaussée est libre et le stationnement unilatéral alterné respecté. Large de plus de 2 m et aussi longue, une fois appareillée, qu'un poids lourd, le mauvais stationnement d'un ou plusieurs véhicules suffit à empêcher le salage de toute une rue !

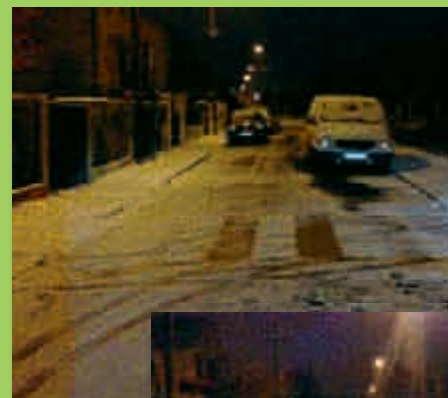
Si les arrêtés préfectoraux déterminent les axes prioritaires de déneigement (traversée de ville, accès aux grands axes routiers et aux bâtiments publics), la mairie prévoit également de saler, si les conditions météorologiques et techniques le permettent, la plupart des rues d'Orsay... Excepté lorsqu'ils se retrouvent confrontés à une voie non accessible.

Rappel des règles de stationnement unilatéral alterné :

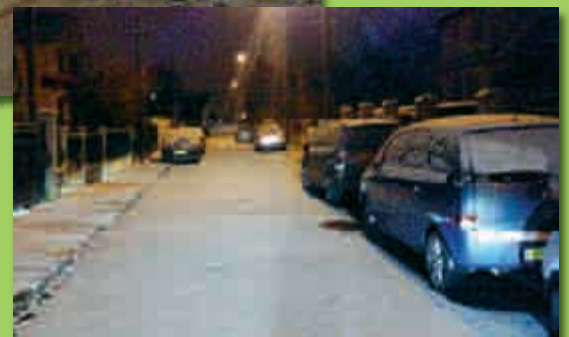
- Du 1^{er} au 15 inclus : stationnement autorisé du côté des N° impairs des habitations
- Du 16 à la fin du mois : stationnement autorisé du côté des N° pairs des habitations.

INFO : le solde du stock national de sel est réquisitionné par les services de l'État. Les collectivités territoriales disposent d'une quantité limitée.

Illustration en photo lors du premier épisode neigeux en décembre.



3 décembre 2010.
Mobilisés toute la nuit, les services techniques n'ont pu déneiger et saler que 65% des rues transversales de Mondétour en raison de mauvais stationnements.



L'invité du mois

Völker Rubö, maire de Kempen

En visite officielle à Orsay lors de l'inauguration de la place Pierre-Lucas



La rédaction a rencontré **Völker Rubö** maire de Kempen depuis 2009, ville jumelée à Orsay depuis 1973. Invité par David Ros, Völker

Rubö nous a éclairés sur les festivités que Kempen (37 000 habitants) organise en fin d'année.

«Chaque week-end durant le mois de décembre depuis

plus de 30 ans, la mairie organise conjointement avec les commerçants, un grand marché de Noël. Énormément de monde s'y retrouve pour faire ses achats et visiter par la même occasion la ville. En effet, Kempen possède un centre historique et est devenue au fil des ans une ville touristique. Nous avons aussi deux marchés de quartier portés par les associations, les écoles et les crèches de la ville qui proposent des pièces de théâtre amateur ainsi que plusieurs chorales.»

Völker Rubö a assisté à l'inauguration de

la nouvelle place Pierre-Lucas à Mondétour en compagnie de sa famille et des membres du comité de jumelage.

«À l'annonce du décès de Pierre-Lucas, nous avons fait paraître un article dans notre journal municipal et dès notre retour à Kempen, un hommage public lui sera rendu. Il était très bien intégré à la ville et organisait chaque année des rencontres entre le CAO natation d'Orsay et le club de Kempen. Sa dernière visite remonte à 2005 et il restera à jamais gravé dans nos mémoires.»

pOints de vues

ORCÉENS DE LONGUE DATE, COMMENT ORSAY A-T-ELLE ÉVOLUÉ ?

Témoignages recueillis lors du Repas des Anciens le 15 décembre 2010

Jacques Laffontas - Centre

Avant la guerre, Orsay ne comptait que 5 000 habitants et c'était une petite ville de maraîchers qui vendaient des pommes de terre, des petits pois, des fraises. Aujourd'hui la ville est passée à plus de 16 000 habitants !

Serge et Jeannine Lavigne - Mondétour

À l'époque il y avait trois fermes sur la commune et quand nous étions gosses, nous y allions pour récupérer les dorifores sur les patates et glaner le blé, au lieu d'aller en cours.



Maurice Séries - Guichet

Mes grands-parents et mes parents sont nés à Orsay. Nous faisons partie des plus anciennes familles orcéennes. Pendant les vacances je venais chez mes grands-parents. Ils tenaient la laiterie du village située au Guichet et possédaient 25 vaches ! Aujourd'hui c'est le bâtiment tenu par l'auto-école Jean Moulin. Je trouve que malgré la hausse du nombre d'habitants, Orsay a su garder son esprit village, surtout le Centre-ville qui n'a pas beaucoup changé.



Maurice et Jeannine Hauchemaille - Mondétour

Ce qui a beaucoup changé c'est surtout la circulation. Il y en a beaucoup trop aujourd'hui.

À l'époque je descendais à pied de Mondétour pour me rendre à l'école située au Centre. On faisait tout à pied.

Nathalie Boudleroff - Mondétour

Il n'y avait pas d'électricité ni de gaz et l'eau n'était pas courante. Tous les Orcéens se rendaient au pied du Château d'eau où se trouvait la fontaine, sur la place aujourd'hui rebaptisée Pierre-Lucas. Nous n'avons eu l'électricité à Mondétour qu'en 1949 !



Marie-Claude Gargallo - Mondétour

La mentalité des gens a beaucoup évolué. Je trouve qu'on s'aidait davantage auparavant, qu'il y avait plus de solidarité. On s'inquiétait dès qu'on voyait qu'un voisin n'avait pas ouvert ses volets par exemple.

Il y avait même des religieuses en dodoches qui montaient sur Mondétour pour aider les gens.

SÉCURITÉ / VOIRIE

Des échanges constructifs pour des projets plus adaptés

Quand l'expérience d'usage des habitants rencontre l'expérience logistique de la municipalité et le pouvoir décisionnaire de l'élus, alors l'action collective devient réelle et efficace. C'est la démarche entreprise par la municipalité.



Réunion publique, salle du conseil, sur le stationnement rue de Lozère, en novembre dernier.

Régulièrement, depuis la mise en place en 2008 des conseils de quartiers, les élus et les services municipaux vont à la rencontre des habitants. Comprendre une problématique de voirie suppose une visite sur place afin d'y appréhender la réalité des enjeux et de partager de façon transparente l'ensemble des paramètres du projet (contraintes techniques, réglementaires, financières, etc.).

Réunions de suivi de projet, rencontres sur le terrain ou visites collectives : autant de formats participatifs qui concernent les rues de Lozère, Bossuet, Lamartine et l'avenue Joffre, dans le cadre d'enjeux de sécurité et de stationnement. Autant d'instances de démocratie locale portées par la municipalité, systématisées, et garantes d'une vision globale des problématiques de voirie et de sécurité dans notre ville.

Retour sur la rue Bossuet

CONCERTATION & VISITE DE RUE POUR UNE ACTION LOCALE EFFICACE.

Un point de départ : les riverains soulèvent la problématique de stationnement au nord de la rue Bossuet où trop de véhicules monopolisent les trottoirs.

Le sujet est pris en charge par la commission «déplacement-stationnement» du conseil de quartier qui propose un plan de stationnement à la mairie et sollicite l'expertise des services techniques.

Le projet a ensuite été présenté en Conseil de quartier : une note explicative présentant le plan est distribuée à chaque riverain pour collecte individuelle des avis.

À réception de ces retours, et afin d'en apprécier la teneur effective, une visite de rue sur place s'est tenue le 25 novembre dernier, en présence de l'ensemble des interlocuteurs (conseil de quartier, services techniques et élus).

Visite constructive s'il en est puisque la commission y a imaginé un 2nd projet augmentant les possibilités de stationnement !

Un second document vient ainsi d'être distribué à tous les riverains concernés, présentant les deux plans imaginés par la commission, suivis par les services techniques, et validés par le maire. Retours attendus fin décembre ...

Le projet «Bossuet» dans sa globalité sera présenté au Conseil de quartier du Guichet le 12 janvier 2011 prochain.



nos rendez-vous

PROCHAINS CONSEILS DE QUARTIERS

- Guichet : mercredi 12 janvier 2011, préau de l'école élémentaire : 20h30
- Mondétour : jeudi 3 février, salle Piednoël : 20h30
- Centre : mardi 8 février 2011, hall Tati : 20h30

Compte-rendus sur www.mairie-orsay.fr

■ CONSEIL INTER-QUARTIER SENIOR

Lundi 17 janvier 2011, salle Jacques Tati : de 14 h à 17 h

La fabuleuse histoire de Chloé

Il était une fois ... deux passionnés de photos. Deux Orcéens, Jacques Beugras et Rémi Riou.

Au cœur de leur verte vallée, de leurs clichés ils firent un Club. Le Club Photo d'Orsay (CPO), créé en 1983, connut un succès qui n'eût d'égal que l'enthousiasme de ses fondateurs. Élan contagieux puisqu'il suscita l'engouement de la municipalité qui leur commanda un livre de photographies sur la Ville. En 1986, «D'un village d'antan... aux techniques de demain» se vendit ainsi à 4 500 exemplaires.

Les deux amis se prirent au jeu de l'histoire de la Ville, et rejoints par Denys Klein, compère tout aussi passionné, ils fondent le 19 mars 1990 le Comité d'Histoire Locale d'Orsay et des Environs. Chloé est née et ne cessera plus de s'agiter jusqu'à nos jours !

Carnets thématiques, expositions historiques, recherches et conférences, interventions pédagogiques... rien n'arrête Chloé,

qui depuis plus de 20 ans, relève sa mission de valorisation du patrimoine d'Orsay et ses environs pour le grand public.

Aujourd'hui Chloé propose son 5^e livre sur notre ville. Illustré de cartes postales et photographies inédites, «Orsay, d'un siècle à l'autre» est le fruit d'une passion aussi intense qu'au 1^{er} jour. Forte du dynamisme admirable de ses membres, l'association est un incontournable témoin de notre Ville.

Chloé est un fil, un lien historique entre l'Orcéen d'hier et celui de demain.

Née au 20^e siècle, elle poursuit toujours son action au 21^e siècle. Et si les «images d'aujourd'hui sont les cartes postales de demain», alors Chloé, Jacques, Rémi, Denys, Jean, Pierre, Monique, Francine, Colette...font déjà certainement partie des clichés les plus précieux du patrimoine intemporel Orcéen.

■ <http://association.chloe.free.fr>

Président : Pierre Cathala
cathala.pierre@wanadoo.fr



Francine Prevost, membre de l'association, lors du vernissage de l'exposition annuelle de Chloé en février 2010.

MAEE et le Conseil général apportent leur soutien à l'association Échanges avec Dogondoutchi-Niger

La mairie d'Orsay, en collaboration avec l'association «Échanges avec Dogondoutchi-Niger» a répondu à l'appel à projet 2010-2012 lancé par le Ministère des Affaires étrangères et européennes en soutien à la coopération décentralisée.

La coopération entre Dogondoutchi et Orsay a débuté en 1993 et a été concrétisée par le vote du jumelage entre nos deux villes en octobre 2009. Les deux communes ont commencé cette coopération sur la base d'un projet de mise en place de micro-crédits et d'assainissement de la ville

(de Dogondoutchi).

Le projet «Initiatives à Dogondoutchi 2010-2012» présenté au Ministère des Affaires étrangères et européennes repose sur trois actions : la récupération des terres dégradées, l'appui à l'amélioration de la production agricole, les banques céréalières et le maraîchage.

Le MAEE a répondu favorablement et a octroyé à la mairie une subvention de 66 000€ à répartir sur 3 ans et qui sera intégralement reversée à l'association «Échanges avec Dogondoutchi-Niger».

Solidarité contre la famine au Niger

L'association «Échanges avec Dogondoutchi-Niger» a obtenu un don de 10 000€ de la part de particuliers (5 000€) et du Conseil général de l'Essonne (5 000€), pour venir en aide aux habitants touchés par la famine.

Parallèlement à cette mobilisation, l'association culturelle portugaise les Ulis-Orsay (ACPUO) a profité de la réception officielle de la délégation nigérienne le 16 novembre dernier à Orsay, pour participer à leur tour financièrement à la lutte contre la famine. Un geste de solidarité et une symbolique forte, puisqu'elle concerne deux pays relevant du comité de jumelage.

GESTION DE L'ÉNERGIE : UNE PRÉOCCUPATION CONSTANTE



Marie-Pierre Digard, adjointe au maire chargée du développement durable et de la démocratie participative lors de l'assemblée générale de l'ATEPS, le 16 décembre 2010 .

“ Il apparaît plus que jamais nécessaire d'agir.

Si beaucoup de problématiques environnementales ont des réponses planétaires, nous pouvons, nous devons, mener une action locale.

La mise en place de l'Agence Territoriale de l'Energie du Plateau de Saclay s'inscrit dans cette démarche. Elle permettra aux Orcéens d'obtenir des réponses très concrètes pour mieux isoler leurs logements, pour réduire leur facture d'électricité, pour améliorer les performances énergétiques de leurs habitations. Elle agira également aux côtés des collectivités locales de ce territoire pour la mise en place de leurs politiques énergétiques.

Je suis, nous sommes, très heureux de la mise en place de ce nouveau dispositif, de ce nouveau service au public, qui bénéficiera à l'ensemble de la population de ce territoire et qui constituera une étape de plus pour un développement durable à Orsay.

C'est bel et bien à travers la mise en place de ce type d'outil, concret et efficace, que nous transformons notre volonté en actes. ”

Marie-Pierre Digard



Marie-Pierre Digard - Développement durable - démocratie participative

Votre adjointe au maire

marie-pierre.digard@mairie-orsay.fr - RDV : AU 01 60 92 80 47 - LE VENDREDI/ 15H - 17H

Consommer moins d'énergie : la ville d'Orsay s'est engagée dans cette action globale depuis plus de deux ans. Priorité absolue, la maîtrise des consommations : utilisation rationnelle des énergies, développement et valorisation des énergies renouvelables. La mairie a déjà entrepris un Diagnostic de Performance Energétique sur l'ensemble des bâtiments publics et établit un Plan pluriannuel d'investissement dédié à leur rénovation en matière de maîtrise énergétique.

PRÉSERVER NOS RESSOURCES EN EAU

- Choix de végétaux spécifiquement peu consommateurs d'eau dans les espaces verts municipaux. Matériaux et techniques adaptés aux exigences environnementales d'économies d'eau.
- Arrosage optimisé
- Installation d'une cuve de 60 m³ de récupération des eaux pluviales à côté du nouveau terrain synthétique pour l'arrosage et l'entretien des espaces publics de proximité.

→ PROJET

mise en place d'un réseau de drainage et de récupération des eaux pluviales (cuve de 40 m³ environ) dans le cadre de la réhabilitation de la piste d'athlétisme du stade municipal.



Cuve enterrée de récupération des eaux pluviales (terrain synthétique de football)

AMÉLIORER L'ISOLATION THERMIQUE DES BÂTIMENTS PUBLICS

- Normes Haute Qualité Environnementale pour l'extension de l'école maternelle de Mondétour :
 - chauffage avec pompe à chaleur
 - panneaux solaires pour l'eau chaude des sanitaires
 - installation de baies vitrées mieux isolées (RT 2005)
 - toiture végétalisée
- Remplacement des baies vitrées et portes en rez-de-chaussée des écoles primaires du Centre et du Guichet (préau, sanitaires et couloirs)

→ 2011

2011 : remplacement des baies vitrées des préaux (bâtiments B et C) de l'école primaire de Mondétour.

OPTIMISER LA CONSOMMATION EN GAZ

- Réfection de l'ensemble de la tuyauterie de l'école primaire et du gymnase de Mondétour avant la mise en place en 2011 d'un système unique de chaufferie (Gestion Technique Centralisée) : mise aux normes et gestion optimisée des dépenses

→ PROJET

Piscine municipale (bâtiment le plus énergivore de la commune

!) : passage du fioul au gaz de ville et réflexion générale sur la maîtrise de consommation énergétique du site.

RATIONALISER L'ÉCLAIRAGE PUBLIC

- Illuminations de Noël principalement en basse consommation (LED) et réutilisation du matériel 2009 afin de garantir une consommation maîtrisée
- Réduction de la période d'illuminations de Noël

→ PROJET

Installation d'horloges astronomiques afin d'adapter l'éclairage de la voirie en fonction de la luminosité.



Isolation thermique renforcée dans les écoles de la ville

E PRÉOCCUPATION CONSTANTE



Création de l'Agence Locale de l'Énergie Orsay et la CAPS à l'initiative d'un nouveau service au public

Depuis 1994, la Commission européenne soutient la création des agences locales de maîtrise de l'énergie dans l'ensemble de l'Europe. À ce jour, 5 agences locales en Île-de-France ont ainsi été créées avec l'appui des autorités locales et de l'ADEME. Outils de proximité, elles ont vocation à informer, conseiller et former à la maîtrise de l'énergie. Elles constituent une véritable plate-forme territorialisée, créatrices de lien entre les acteurs concernés.



C'est cette démarche et cette formalisation qu'a portées Marie-Pierre Digard, 1^{ère} adjointe au maire d'Orsay chargée du développement durable, à la Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay : une initiative et une volonté orcéenne qui ont abouti fin 2010 par la création de la 1^{ère} A.L.E. en Essonne : l'Agence territoriale de l'Énergie du Plateau de Saclay (ATEPS).

Cette nouvelle structure associative, présidée par Marie-Pierre Digard, a prévu le recrutement dès février de deux techniciens spécialisés dans le domaine de l'énergie : le Conseiller Info Énergie (CIE) qui s'adresse spécifiquement aux usagers dans l'information, le conseil et l'aide à la décision pour des choix raisonnés de gestion énergétique ; et le Conseiller en Éner-

gie Partagé (CEP) dédié aux collectivités locales dans leur politique de maîtrise de l'énergie.

- À quelles aides financières ai-je droit si je veux mieux isoler mon logement ?
- Comment faire pour améliorer la performance énergétique de ma copropriété ?

- Quelle est la réglementation thermique pour les bâtiments neufs ?
- Comment réduire ma facture d'électricité ?
- Où positionner un radiateur dans une pièce ?
- Comment bien choisir un nouvel appareil électroménager ?

Autant de questions auxquelles vous trouverez désormais rapidement réponse auprès de votre Conseiller en énergie partagé. Ce professionnel dédié sera mobile sur l'ensemble du territoire de la CAPS et tiendra des permanences gratuites deux fois par mois dès le mois de février.

Un nouveau service au public, neutre et indépendant, qui fait écho à la démarche continue de développement durable de la mairie d'Orsay et qui répond à une problé-

matique environnementale, humaine, économique et solidaire, incontournable. Ici comme ailleurs.

> À noter - Votre élu à l'A.T.E.P.S. : Ariane Wachthausen, adjointe au maire chargée des solidarités

Le chiffre

7,5 tonnes de CO²

C'est le taux annuel par habitant rejeté sur le territoire de la CAPS

Moyenne annuelle en France :
6 tonnes de CO² / hab.
Il devrait être de ...
1,5 tonne !

CAMPAGNE DE SENSIBILISATION / ÉLECTIONS DU CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES D'ORSAY • 6 ET 10 DÉCEMBRE



Campagne menée par les animateurs du service jeunesse au Cours secondaire d'Orsay et au Lycée Blaise Pascal durant les heures de cours en présence des professeurs et avec le soutien du bureau des élèves afin de présenter les enjeux et le fonctionnement du CMJO.

BUS DE NOËL • 23 ET 26 NOVEMBRE

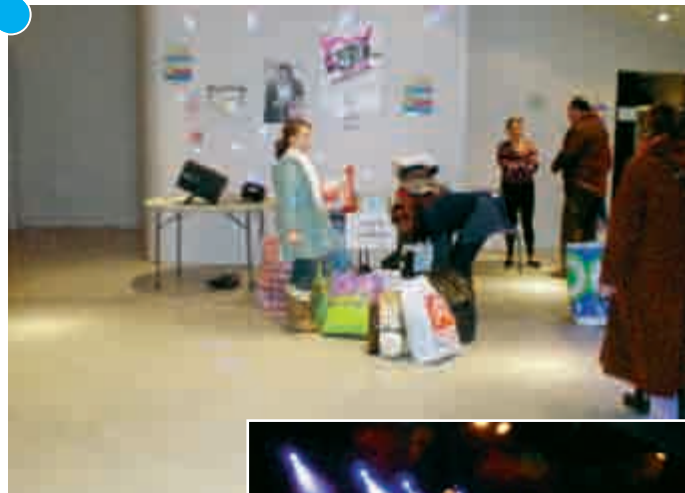


Collecte de jouets par l'association Emmaüs sur la place du marché du Centre.

CÉRÉMONIE EN HOMMAGE AUX «MORTS POUR LA FRANCE EN AFRIQUE DU NORD» • 5 DÉCEMBRE



LES RESTOS DU CŒUR AVEC OBLADIE MUSIQUE SOUND • 11 DÉCEMBRE



800 € de dons et environ 5 m³ de vêtements collectés.



L'association Obladie Musique Sound remercie les Orcéens, les bénévoles, l'association Ajai-Adi et les commerçants pour leur participation et leur générosité.

PERFORMANCES ARTISTIQUES : MUSIQUE ET DANSE CONTEMPORAINES

• 27 NOVEMBRE



Un Event à Orsay ! 4^e rendez-vous de création contemporaine (depuis 2006) imaginé par le collectif de programmation. Témoignages du public :

«Les enfants, qui sont venus nombreux ont bien de la chance d'avoir pu découvrir, d'ores et déjà, ce pan de notre histoire artistique par des artistes de grande qualité et dans une scénographie originale».
 «On a rien à envier à Paris, la Bastille ou le théâtre de la ville ! À Orsay aussi on a les ressources, les compétences et les exigences».
 «On attend avec impatience la prochaine édition de ces performances.»

ORSAY SOUS LES SAPINS • DU 10 AU 26 DÉCEMBRE



Journée de Noël à Mondétour dimanche 12 décembre : chorales, ateliers manuels et stands artisanaux sur la nouvelle place Pierre-Lucas



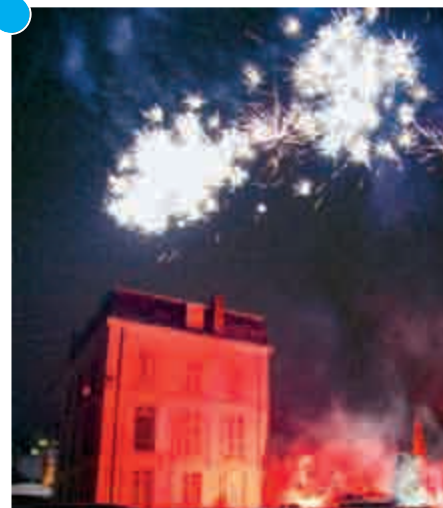
Ouverture du village le 10 décembre et spectacle de peluches sur glace.



Tartiflette solidaire organisée par le conseil de quartier du Centre : 512€ ont pu être récoltés au profit de l'association Solidarités Nouvelles pour le logement.



Patinoire pour les écoliers d'Orsay : une semaine avant les vacances nos petits élèves ont goûté aux joies de la glisse hivernale !



Et la grande gagnante du concours organisé par Comm' Orsay est... Mme Cathala, qui remporte la voiture offerte par l'association des commerçants d'Orsay.



ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

«Orsay sous les sapins» :
opération réussie !

Vous avez été extrêmement nombreux à participer aux festivités de Noël organisées durant le mois de décembre. Une troisième édition qui a tiré les enseignements des précédentes. Elle a pleinement participé à y accroître une certaine convivialité orcéenne à laquelle nous tenons particulièrement.

Patinoire, manège, chalets d'automates, ont représenté autant de lieux de rendez-vous... mais aussi d'occasions de voir beaucoup de sourires, notamment chez les plus jeunes. Certains d'entre eux ont eu l'occasion, parfois pour la première fois, de glisser, de tomber, sur la patinoire synthétique du parc Eastcambridge... d'autres y ont découvert les joies du manège, insistant quelque peu, parfois beaucoup plus, auprès de leurs parents pour faire «un tour de plus»...

Il nous apparaît plus que jamais nécessaire de développer ce type d'activités permettant les rencontres, les échanges, permettant de développer la notion de «vivre ensemble». C'est à travers la multiplication de ce type d'événement que se tisse la solidarité orcéenne.

Toute cette effervescence a résulté d'un très fort investissement des services municipaux, que nous saluons, mais aussi de l'adhésion, de la participation, de la volonté des Conseils de quartiers, de l'association des commerçants d'Orsay et de nombreuses associations orcéennes... qui nous ont permis de déguster gaufres, vins chauds, et autres spécialités portugaises, antillaises, marocaines... sans oublier la tartiflette géante qui a regroupé beaucoup d'Orcéens malgré la neige, et dont les recettes seront versées à Solidarités Nouvelles pour le Logement.

Vous êtes nombreux à participer à cet élan et à répondre présents lors de l'organisation de tels événements. Nous continuerons, avec détermination, à aller dans ce sens en 2011.

Au nom de tous les élus, nous souhaitons également remercier l'ensemble des services (ST, PM, Petite Enfance, Périscolaire,...) mobilisés pour faire face aux intempéries.

Excellente année à tous.

ÉQUIPE DE LA MINORITÉ MUNICIPALE

Perspectives et réalités

Encore un bien triste bilan que cette année 2010 pour notre ville d'Orsay.

Dégradation continue des services aux habitants, insécurité croissante faute de concertation avec les services de Police, Plan Local d'Urbanisme (PLU) qui signe l'arrêt de mort du bon vivre à Orsay. Pourrait-on croire que 2011 s'annoncera meilleure pour les Orcéens ? Hélas non, car le maire n'a, en ce début d'année, qu'une obsession : se faire réélire conseiller général du canton de Bures – Orsay et cumuler ainsi postes à plein temps contrairement à ses promesses électorales : enseignant-chercheur, maire, vice-président de la communauté d'agglomération et du conseil général pour un bénéfice quasi nul pour Orsay : les subventions reçues du Conseil Général couvrent à peine les dépassements de budget des travaux, l'entretien des routes départementales, des collèges ou le soutien à l'aide sociale laissent à désirer ...

Pour notre part, nous continuerons de relayer les propositions que vous nous faites parvenir sur notre site www.pourorsay.fr et à travailler pour l'avenir de notre commune.

Orsay mérite mieux qu'une gestion à l'image du résineux place de la République : même mort, celui-ci a eu le droit à ses illuminations pour Noël à moins que ce ne soit des décorations à titre posthume.

Nous vous souhaitons une bonne année 2011, pleine d'espoir et de satisfactions !

Marie-Hélène Aubry, Benjamin Lucas-Leclin, Béatrice Donger-Desvaux, Simone Parvez, Dominique Denis

www.pourorsay.fr

Pour vous M. le Maire promettre et tenir
font deux (épisode 1) !

Vous promettiez :

- Un développement raisonné d'Orsay, 1 000 habitants de plus en 2030, **en réalité** vous faites voter à votre majorité un PLU ciblant 3 000 habitants et 1 250 logements (50 % HLM) supplémentaires en centre-ville ;
- La rénovation de la piscine d'Orsay **par** la CAPS **en réalité** son Président, M. LAMY, réalise un luxueux centre nautique sur sa ville et laisse des équipements vétustes aux Orcéens.

Bonne et heureuse année 2011 à tous et toutes

Guy AUMETTRE, Hervé CHARLIN
ensemblepourorsay@gmail.com

carnet

DU 9 NOVEMBRE AU 14 DÉCEMBRE 2010



Timéo
Vivier.



Jules
Combe.

Bienvenue à nos nouveaux Orcéens

NOVEMBRE :

Manon Le Rouzo le 9 novembre 2010
Meïssa El Mrabti le 24 novembre 2010
Suzy Chaufour le 27 novembre 2010

DÉCEMBRE :

Léane Amaro le 4 décembre 2010 / Timéo Vivier le
4 décembre 2010 / Laurianne Faure le 6 décembre
2010 / Adélie Massy le 9 décembre 2010 / Ewenn
Pelhâte le 10 décembre 2010 / Yannick Ortila le
11 décembre 2010 / Jules Combe le 14 décembre 2010

Félicitations aux jeunes mariés

NOVEMBRE :

Johann Lussange et Natalya Romanenko le
26 novembre 2010 / Gilles Duval et Véronique Sulbert
le 27 novembre 2010

DÉCEMBRE :

François Morisseau et Katarzyna Frejlich
le 11 décembre 2010

Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

NOVEMBRE :

Noëlle Dehouck le 9 novembre 2010
Jacqueline Cathelat le 10 novembre 2010
Marguerite Corre le 21 novembre 2010
Marie Le Guilloux le 22 novembre 2010
Yves Le Guen le 23 novembre 2010
Albert Renault le 23 novembre 2010
Augustin Cabelguen le 24 novembre 2010
Lucienne Clerc le 28 novembre 2010
Denise Leroy le 29 novembre 2010

DÉCEMBRE :

Andrée Le Dain le 3 décembre 2010
Jeanne Saramite le 3 décembre 2010
Jeanne Moreau le 7 décembre 2010
Françoise Mehta le 13 décembre 2010
Arlette Rosselet-Drouz le 13 décembre 2010

ABONNEZ-VOUS À LA NEWSLETTER DE VOTRE VILLE !

Une fois par mois, recevez automatiquement sur votre messagerie l'agenda de la ville et toutes les actualités et informations de dernière minute ! Inscription sur www.mairie-orsay.fr

**TOUS LES COMPTES RENDUS SUCCINCTS ET
PROCÈS VERBAUX COMPLETS DES CONSEILS
MUNICIPAUX SUR www.mairie-orsay.fr
sgconseil@mairie-orsay.fr - 01 60 92 80 80**

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

SALLE DU CONSEIL - HÔTEL DE VILLE

• Mercredi 9 février 2011 à 20 h 30

Menus restauration scolaire de janvier 2011

Lundi 3 - Concombres vinaigrette, Blanquette de veau et riz, Camembert et compote, Pain Nutella

Mardi 4 - Velouté à la tomate, Escalope de porc charcutière et haricots verts, Morbier et fruit, Yaourt et biscuits

Mercredi 5 - Taboulé, Poulet rôti et tian courgettes, tomates, pommes de terre, Entremets au chocolat, Gâteau maison

Jeudi 6 - Duo de saucissons et cornichons, Steak haché et purée, Edam et fruit, Pain au chocolat

Vendredi 7 - Mâches et betteraves, Filet de hocki meunière et galette de carotte, chou-fleur, Yaourt et galette des Rois, Fruit et biscuits

Lundi 10 - Carottes râpées, Petit salé et lentilles, Saint Nectaire et poire au sirop, Pain confiture

Mardi 11 - Feuilleté "hot dog", Rosbif et haricots beurre persillés, Yaourt aromatisé et fruit, Pain beurre barre chocolat

Mercredi 12 - Rôti de veau et poêlée champignons, carottes Fromage blanc et fruit Gâteau maison

Jeudi 13 - Salade de tomates, Dos de cabillaud sauce moutarde et purée de brocolis, Pyrénées et crêpe sucre/confiture, Fruit et yaourt

Vendredi 14 - Velouté aux champignons Sauté de porc au curry et semoule, Yaourt aux fruits et fruit, Pain fromage et fruit

Lundi 17 - Potage Dubarry, Steak haché et frites, Petits Suisses et fruit, Croissant et lait

Mardi 18 - Maïs, tomate, cœur de palmier, Cassolette de merlu fondue de poireaux et tagliatelles, Babybel et fruit, Salade de fruits et biscuits

Mercredi 19 - Salade d'endives au gruyère, Émincé de porc à la moutarde et pommes boulangères, Compote pomme, banane, Gâteau maison

Jeudi 20 - Concombres à la crème, Rôti de dinde et courgettes à l'ail, Samos et tarte aux fruits, Fruit et pain beurre

Vendredi 21 - Macédoine mayonnaise, Filet de merlan à la provençale et riz, Yaourt aromatisé et fruit, Pain Nutella

Lundi 24 - Salade verte, Hachis Parmentier, Comté et flamby, Fruit et biscuits

Mardi 25 - Chou-fleur vinaigrette, Rôti de porc aux pommes et coquillettes, Camembert et fruit, Yaourt aux fruits et biscuits

Mercredi 26 - Brochette de colin, citron et épinards crévés, riz, Bleu de Bresse et fruit, Crêpes et lait

Jeudi 27 - Carottes râpées, Gigot d'agneau et haricots verts, flageolets, Yaourt nature et fruit, Pain au lait barre chocolat

Vendredi 28 - Velouté courgettes et kiri, Omelette et ratatouille, Cantal et far aux pruneaux, Pain fromage

Lundi 30 - Salade d'endives aux pommes, Gratin de macaroni au jambon, Fromage blanc et compote, Compote et pain beurre



• RAM

Réunion pour les parents employeurs
Mercredi 5 janvier 2011 de 8 h 45 à 11 h 15
au relais assistantes maternelles,
parc East cambridgeshire
Inscriptions au 01 64 46 70 39
ou par mail ram@mairie-orsay.fr

Consultations gratuites à L'HÔTEL DE VILLE

• PERMANENCE AVOCATS
01 60 92 80 00

AVOCAT AU BARREAU DE L'ESSONNE
Mercredi 12 janvier de 17 h à 19 h
Tous les samedis de 10 h à 12 h
Uniquement sur rendez-vous 48 h avant

• PERMANENCE DE PIERRE LASBORDES DÉPUTÉ DE L'ESSONNE
Vendredi 21 janvier : 17 h - 18 h 30
Uniquement sur rendez-vous au 01 69 28 00 00

• PERMANENCE DE DAVID ROS CONSEILLER GÉNÉRAL
vice-président du Conseil général.
Les 1^{ers} samedis du mois 10 h - 12 h
sur rendez-vous au 01 60 91 77 63

• CHAMBRE DES NOTAIRES DE L'ESSONNE
Évry - 14 rue des douze Apôtres
Mardis 4 et 18 janvier / sur RDV 9 h - 12 h
Renseignements : 01 60 78 01 27

• CENTRE D'INFORMATION DES HUISSIERS DE JUSTICE DE L'ESSONNE
Permanence gratuite sur RDV
Jeudis 13 et 20 janvier : 9 h 30 - 11 h 30
Évry - Rue Renée Cassin : 01 69 36 36 37
Jeudi 27 janvier à la maison de justice et du droit de Villemoisson-sur-Orge : 9 h 30 - 11 h 30 / 01 69 46 81 50

pratique

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

• Mardi 11 : secteur 1 / mercredi 12 : secteur 2 / jeudi 13 : secteur 3
(détails des secteurs sur www.mairie-orsay.fr)

Merci de respecter ces dates pour déposer vos encombrants sur les trottoirs.

COLLECTE DÉCHETS VÉGÉTAUX

• Lundis 3, 17 et 31 : secteur 1 / Mardis 4 et 18 : secteur 2
(détail des secteurs sur www.mairie-orsay.fr)

PHARMACIES DE GARDE (dimanche & jours fériés)

Samedi 1er janvier, Orsay, 8 rue Charles de Gaulle

Dimanche 2 janvier, Les Ulis, Ccial des Champs Lasniers

Dimanche 9 janvier, Saclay, 2 place de la mairie

Dimanche 16 janvier, Les Ulis, Ccial des Champs Lasniers

Dimanche 23 janvier, Orsay, 2 place de la République

Dimanche 30 janvier, Gif-sur-Yvette, 11 place du Marché Neuf

La nuit (de 20 h à 9 h le lendemain), appeler la gendarmerie au 17 ou le commissariat des Ulis au 01 64 86 17 17

MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-end & jours fériés)

35 boulevard Dubreuil. Urgence week-end et jours fériés

Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

ASSAINISSEMENT

- **Réhabilitation du bassin de retenue des eaux pluviales RN 118/Passage de Corbeville - janvier - avril 2011**

L'Unité d'Exploitation de la Route d'Orsay (Direction régionale et interdépartementale de l'Équipement et de l'Aménagement Île-de-France) entame les travaux de réhabilitation du bassin de retenue des eaux pluviales RN 118 / Passage de Corbeville le lundi 3 janvier 2011, et ce pour une durée prévisionnelle de 4 mois. Des travaux attendus par notre ville puisqu'ils réduiront de façon notable l'impact des eaux pluviales de la RN118 sur le réseau communal. Cette réhabilitation permettra un assainissement optimisé en aval du bassin (Le Guichet).

Janvier 2011 - préparation du chantier :

- installation d'une base de vie sur le parking rue Racine
- installation d'une signalisation routière temporaire sur la RN118 : neutralisation de la voie véhicules lents et poids lourds
- essouchage d'arbres sur l'emprise du bassin (replantation prévue)

Février-avril 2011 – travaux :

- réalisation de 3 bassins en cascade avec un exutoire en partie basse et limiteur de débit. Cette configuration technique garantit un écoulement

régulé des eaux pluviales et limite ainsi les risques de débordements en aval, dans les réseaux communaux.

À suivre :

- l'U.E.R. envisage de poursuivre ces travaux par la réfection de la chaussée de RN118 (les trois voies du bas au sommet de la montée du Guichet) sens Province-Paris. Chantier principalement de nuit.

Contact :

U.E.R. d'Orsay - 01 69 18 90 20

DERNIÈRE MINUTE

La municipalité a adressé un courrier au préfet afin de s'assurer du respect de la réglementation en vigueur relative au déboisement et au reboisement dans des espaces naturels classés. Le maire souhaite ainsi rappeler aux services de l'Etat son attachement au reboisement du site.



- **Curage du ru de Mondétour**

Travaux d'assainissement rue du Verger et rue Louis Scocard.

Dès le mois de juin, les riverains ont été informés par courrier de la durée et de la teneur de l'intervention.

Curage du réseau d'eaux usées et des eaux pluviales, dit «ru de Mondétour», effectué par la société Ortec

**vite dit
bien dit**

■ **Mise en accessibilité et sécurisation de 9 arrêts de bus sur la ligne 06-08 par la CAPS**

Des aménagements qui faciliteront l'accès au bus des personnes à mobilité réduite (PMR).

Conservatoire, Bois de la Grille Noire (ex-Pfizer), Cimetière, Ruisseau, Saint-Laurent, Curie (dans les 2 sens), Chênes (dans les 2 sens), Boissière (dans les 2 sens), Acacias (dans les 2 sens)



les images d'aujourd'hui
sont les cartes postales
de demain.

Orsay - Arts de la rue ~ Hôtel de ville - 2010
Nomade» par la Compagnie Histoire d'Eux ~ www.histoiredeux.com

Cérémonie des vœux à la Population
Vendredi 7 janvier 2011 ~ Gymnase Blondin ~ 19 h